

***Quand viens-tu à Londres ?***

Peut-être la semaine prochaine ou dans quinze jours.  
Je ne sais pas encore.  
Seulement après les vacances d'été.  
Dès que j'aurai le temps.  
Je ne peux pas encore te le dire exactement.  
Pas pour le moment. J'ai trop de choses à faire.

***Que dit la météo ?***

Il y aura de la pluie à l'ouest et quelques éclaircies.  
Le temps sera plutôt nuageux par moments.  
Les températures resteront sous les normales saisonnières.  
On annonce un fort vent du nord.  
Une tempête est à craindre.  
Le temps est à l'orage.  
Les températures vont chuter.  
Le temps se lève.

***Combien de temps le voyage va-t-il durer ?***

Trois heures au maximum.  
Au moins cinq à six heures.  
À peu près six heures s'il n'y a pas de bouchons.  
Ce ne sera pas très long si notre vol n'est pas retardé.  
Ça dépend à quelle vitesse vous roulez.

***When are you coming to London?***

Maybe in a week or two.  
I don't know yet.  
Only after the summer holidays.  
As soon as I have time.  
I can't tell you for sure yet.  
Not for the moment. I'm too busy.

***What's the weather forecast?***

There will be rain in the west with some sunny spells.  
It will be rather cloudy at times.  
Temperatures will remain below average.  
A strong wind from the North is forecast.  
A storm is to be feared.  
There's thunder in the air.  
Temperatures are going to fall.  
It's clearing up.

***How long will the journey last?***

Three hours at the most.  
At least five to six hours.  
Around six hours if there is no traffic jam.  
It won't be very long if our flight isn't delayed.  
It depends on how fast you drive.

***Où as-tu habité à Dublin ?***

Chez des amis de mes parents.  
À l'auberge de jeunesse.  
Dans un hôtel bon marché près de la gare.  
Dans une pension en centre ville.  
Dans un terrain de camping au bord de la Liffey.

***Où vous êtes-vous connus ?***

Tout à fait par hasard sur une piste de ski.  
À une fête chez des copains.  
Dans un village de vacances en Grèce.  
Lors d'un voyage à l'étranger.  
Nous avons fait un stage dans la même entreprise.  
Il m'a prise en stop l'été dernier.  
Nous étions dans la même classe à l'école.

***Qu'est-ce que tu voudrais pour ton anniversaire ?***

Rien de particulier.  
J'ai tout ce qu'il me faut.  
Pourquoi pas un portable ?  
Je ne sais pas, une surprise.  
Ce qui te semblera bien.  
Ce que tu voudras, mais surtout pas de vêtements.  
Je n'ai pas d'idée pour le moment.  
Il faut que j'y réfléchisse.

***Where did you stay in Dublin?***

At some of my parents' friends'.  
At the youth hostel.  
In a cheap hotel near the station.  
In a guesthouse downtown.  
In a camping site by the Liffey.

***Where did you meet?***

Quite by chance, on a ski run.  
At some friends' party.  
In a holiday camp in Greece.  
On a trip abroad.  
We did a training course in the same company.  
I hitched a lift with him last summer.  
We were in the same class at school.

***What would you like for your birthday?***

Nothing special.  
I've got all I need.  
Why not a mobile?  
I don't know, a surprise would be fine.  
Anything you think fit.  
Whatever you like but please no clothes!  
I have no idea for the moment.  
I have to think it over.

***Quand l'as-tu vu pour la dernière fois ?***

Dimanche dernier au cinéma.  
Je ne me souviens plus.  
Il n'y a pas si longtemps à un concert.  
Ça fait une éternité.  
Je crois que c'était avant les vacances.  
Depuis qu'il est tombé amoureux, il ne se montre plus.  
Je l'ai rencontré par hasard, peu après le tournage.

***Qu'est-ce que tu fais ce soir ?***

Je n'ai rien de prévu, et toi ?  
Je vais peut-être passer (à l'improviste) chez John.  
J'aimerais rester chez moi et prendre un repos bien mérité.  
J'ai bien envie d'aller au restaurant.  
Je suis invitée à une soirée entre filles chez Maureen.  
Il y a du foot à la télé.  
Je crois que je vais surfer sur internet.

***Pourquoi n'as-tu pas écrit ?***

Je te prie de m'excuser.  
J'en ai ma claque d'écrire des cartes postales.  
J'ai essayé plusieurs fois de te téléphoner.  
Je n'en ai simplement pas eu le temps.  
Je pensais que je serais de retour dès lundi.  
Je sais, ça fait un bail.

***When did you last see him?***

Last Sunday at the pictures.  
I can't remember.  
Not so long ago, at a concert.  
It's been ages!  
I think it was before the holidays.  
He hasn't shown up since he fell in love.  
I ran into him just after the shooting.

***What are you doing tonight?***

I haven't got any plan, have you?  
I may drop in on John.  
I'd like to stay at home and have a hard-won rest.  
I fancy eating out.  
I've been invited to a hen party at Maureen's.  
There's football on television.  
I think I'll surf the internet.

***Why didn't you write?***

I apologize.  
I'm through with writing postcards.  
I tried to phone you several times.  
I just didn't have time.  
I thought I would be back by Monday.  
It's been a while, I know.

***Quand rentres-tu ?***

Samedi, ça ira ?  
Dès que possible.  
Seulement quand tout sera réglé.  
Quand je serai prêt.  
Pas avant une heure.  
Peut-être demain pour le déjeuner.

***Aimerais-tu vivre sur la côte d'Azur ?***

Jamais de la vie !  
Il fait beaucoup trop chaud en été.  
Il y a beaucoup trop de monde.  
Hors saison, tous les restaurants sont fermés.  
Tout est beaucoup trop cher.  
Je ne pourrais pas supporter les touristes.  
Et comment ! J'adorerais ça !

***Pourquoi as-tu hésité si longtemps ?***

Je ne peux pas me décider si rapidement.  
Ça semblait louche.  
Je ne voulais pas m'en mêler.  
Je regrette mon manque de tact.  
Je voulais faire le point sur la situation.  
Je ne m'y attendais pas.  
Rien que d'y penser, je m'en veux !

***When are you coming back?***

Will Saturday do?  
As soon as possible.  
Only when everything is settled.  
When I am ready.  
Not for an hour.  
Maybe tomorrow for lunch.

***Would you like to live on the French Riviera?***

Not on my life!  
It's much too hot in summer.  
It's overcrowded.  
All the restaurants are closed off season.  
Everything is far too expensive.  
I couldn't bear the tourists.  
You bet! I'd love to!

***Why did you hesitate so long?***

I can't make up my mind that quickly.  
It sounded fishy.  
I didn't want to get involved.  
I wish I had been more tactful.  
I wanted to take stock of the situation.  
It came as a complete surprise.  
To think of it! I could kick myself!